

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 6 (1930)  
**Heft:** 26

**Artikel:** Die Sprache der Bienen  
**Autor:** Kalberer, Will  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-755860>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



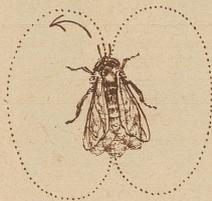
# DIE SPRACHE DER BIENEN

**SOMMERSZEIT.** Blühende Blumen und um sie summende Bienen. Wer mag sie davon unterrichtet haben, wie sagen sie es weiter? Auf irgendeine Weise müssen sie sich verständigen. Mit unendlicher Geduld und unzähligen Versuchen hat Universitätsprofessor Dr. v. Frisch die Sprache der Bienen herausgefunden. Es sind keine Worte, noch akustische Zeichen. Es ist alles sehr einfach und zweckmäßig.

Naht der Frühling, fliegen die ersten Kundschafterinnen auf Nahrungssuche aus. Eine Honigsammlerin entdeckt einen reichen Futtertisch. Geschäftig eilt sie heim, würgt die gesammelten Honigtröpfchen aus dem Magen, welche von jüngeren Bienen aufgesogen und ihrer

Verwendung zugebracht werden, da sich die Sammlerin nicht damit abgibt. Sie beginnt im dichtesten Gewühl der Stockschwester einen Rundtanz. In engen Kreisen läuft sie mit trippelnden Schritten auf der Wabe herum. Die Umgebung

wird angesteckt und tanzt mit. Einige Mitschwester suchen Fühlung mit dem Hinterleib der Tanzenden. Plötzlich löst sich diese aus dem Gefolge, um fluchtartig den Stock durch das Flugloch zu verlassen. Die Mitschwester folgen ihr bald, ohne von der Tänzerin geleitet zu werden. In ihrem Riechorgan haben sie den Duft der Blume aufgesogen. Jede Blume hat ihren eigenen Duft, welcher sich der suchenden Biene mitteilt. Diese weckt durch den Tanz die Aufmerksamkeit der Schwester und durch den Duft der Blume lernen sie den Futterplatz kennen, nach welchem nun auch die andern Bienen im Umkreise von



«Schwänzeltanz» einer Pollensammlerin auf der Wabe

Ein ideales Futterplätzchen

Unteres Bild:  
Bienen an der Tränke



Nebenstehend links:  
Altmodische Bienenkörbe, wie man sie in früheren Jahren häufig gesehen hat



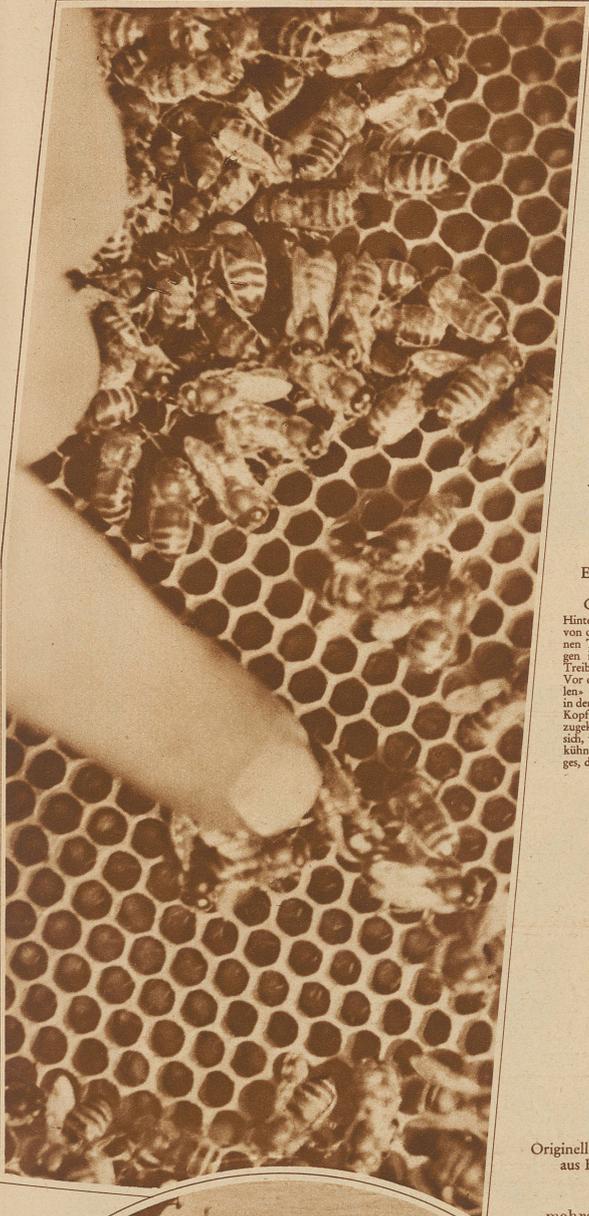


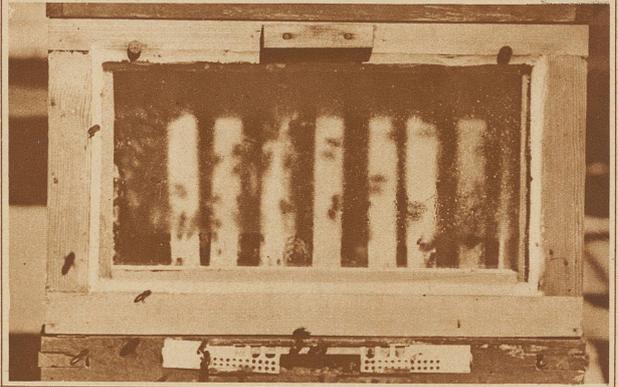
Bild links:  
Eine Wabe  
voller  
Bienen

Bienenvater  
bei der Arbeit.  
Mitunter bläst  
er ein bißchen  
Tabakrauch auf  
das unruhige  
Volk, um es  
dadurch einzu-  
schüchtern



Ein Bienenstock  
mit einer  
Glas-Stirnwand.

Hinter der Scheibe, die  
von der Wärme der klei-  
nen Tierkörper beschla-  
gen ist, sieht man das  
Treiben im Bienenstock.  
Vor dem Eingang «spie-  
len» die jungen Bienen  
in der Mittagssonne. Den  
Kopf stets der Öffnung  
zugekehrt, prägen sie  
sich, während des immer  
kühner werdenden Fluges,  
die genaue Richtung  
der Heimat ein



Originelle Bienenstöcke,  
aus Holz geschnitzt



mehreren hundert Meter ausschwärmen. Wird nun die Nahrung spärlich, hört auch der Tanz der Biene auf, bis ein neues Arbeitsfeld gefunden ist. Um den Mitschwestern das Suchen zu erleichtern, stülpt die Biene ihr eigenes Duftorgan am Hinterleib aus und zieht durch diesen Lockruf die Sucherinnen nach der gewünschten Gegend. Da die Bienen dem Duft der Blume folgen, besuchen sie stets nur eine Blumenart, während sie die andern unbeachtet lassen, während eine andere Bienen-Gruppe wiederum nur diese andern Blumen besucht. Aehnlich ist der Vorgang bei den Blütenstaubsammlerinnen. Blütenstaub ist ein wichti-

ges Nahrungsmittel. Man kennt die «Pollensammlerinnen» gut an den gelben Höschchen. Kommt eine solche Biene reich beladen nach Hause, beginnt sie ebenfalls zu tanzen. Sie macht aber keine Kreise, sondern flache Halbkreise, welche sich gegenseitig zu einer Acht schließen. Dabei führt sie schwänzende Bewegungen aus, damit die Mitschwestern mit ihren Fühlern an die Blütenstaubböschchen herankommen können, den jedem Blütenstaub anhaftenden speziellen Duft in sich aufnehmen, um später ebenfalls auszuschwärmen, bis die Futterquelle versiegt und damit auch der Tanz aufhört. Das Sprachlexikon der Bienen ist also von einer wundervollen Einfachheit und Vollkommenheit. Wie Dr. v. Frisch zu diesen Ergebnissen kam, lese man in seinem sehr leicht verständlichen Buche «Aus dem Leben der Bienen» (Verlag Jul. Springer, Berlin), das spannend und anregend ist und Freude gibt. Ihre Sprache aber, den Rund- und Schwänzeltanz, sprechen die Bienen mit soviel Grazie, daß sie wie Leben gewordene Poesie anmutet.



Mit «Höschchen» heimkehrende Pollensammlerin. An den Hinterbeinen die Klumpen von Blütenstaub

«Sterzelnde» Bienen:

In der Umgebung des Flugloches sitzende Bienen markieren diese Stelle durch den Geruch ihres ausgestülpten Duftorgans. Durch Flügelzittern erzeugen sie einen Luftstrom, der den heimkehrenden Stockgenossen den Kennduft des Volkes entgegenwirft

Dr. Will Kalberer.